



# Course Change Proposal Form A



<b>Academic Group (College):</b> <b>Arts and Letters</b>	<b>Academic Organization (Department):</b> <b>Foreign Languages</b>	<b>Date:</b> <b>November 10, 2008</b>
<b>Type of Course Proposal:</b> New <input checked="" type="checkbox"/> Change <input type="checkbox"/> Deletion <input type="checkbox"/>	<b>Department Chair:</b> <b>Will Corral</b>	<b>Submitted by:</b> <b>Eva Aramouni</b>
<b>Does this course fulfill a requirement for single-subject or multiple subject credential students? Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/></b>	<b>For Catalog Copy: Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></b> <b>CCE (Extension): Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/></b>	<b>Semester Effective:</b> Fall <input type="checkbox"/> Spring <input checked="" type="checkbox"/> 20 <b>2010</b>

This course replaces experimental course Subject Area (prefix) and Catalog Nbr (course number):

**Change from:**

<b>Subject Area (prefix) &amp; Catalog Nbr (course no.):</b> ARBC 2B	<b>Title:</b> Intermediate Arabic Conversation 2	<b>Units:</b> 4
---	---	--------------------

**Change to:**

<b>Subject Area (prefix) &amp; Catalog Nbr (course no.):</b>	<b>Title:</b>	<b>Units:</b>
--	---------------	---------------

**JUSTIFICATION:**

To supply the overwhelming demand of a second semester conversational Arabic class. For those students who took 2A in the Fall. One semester will not give enough conversation skills. The demand is high nowadays in students who have the basics (3semesters of grammar and sentence structure) but are looking to work in translation and foreign affairs in which 2B is a minimum. There are lots of jobs out there looking for people fluent in Arabic, but not enough people who can fill it.

**NEW COURSE DESCRIPTION:** (Not to exceed 80 words, and language should conform to catalog copy. See <http://www.csus.edu/acaf/univmanual/crspsl.htm> - Guidelines for Catalog Course Description)

**Catalog Description:**  
Continuation of ARBC002A with an ongoing emphasis on communication skills and rudiments of literacy, as well as continued integration of cultural and social components with the language learning experience. **Prerequisite:** ARBC001B or instructor's permission. 4 units  
*ARBC 002A*

**Note:**

**Prerequisite:** Arabic 2A or permission of instructor  
**Enforced at Registration:** Yes  No

**Corequisite:**  
**Enforced at Registration:** Yes  No

**CAN (California Articulation Number):** N/A

**Graded:** Letter  Credit/No Credit  **Instructor Approval Required?** Yes  No

**Course Classification (e.g., lecture, lab, seminar, discussion):**  
Conversation 04 **Title for CMS (not more than 30 characters):**  
Intermediate Arabic 2

**Cross Listed?**  
Yes  No  **If yes, do they meet together and fulfill the same requirement, and what is the other course.**

How Many Times Can This Course be Taken for Credit? once

Can the course be taken for Credit more than once during the same term? Yes    No x

**FOR NEW COURSE PROPOSALS OR SUBSTANTIVE CHANGES ONLY:**

**Description of the Expected Learning Outcomes:** Describe outcomes using the following format: "Students will be able to: 1), 2), etc."  
See the example at <http://www.csus.edu/acaf/example.htm>

Students completing the semester long course should be able to speak read and write fluently. Translate simple texts (news paper articles etc...) Students will acquire knowledge of the advanced grammar and vocabulary of contemporary Arabic and be aware of the social aspects of the use of Arabic. Students will be able to achieve high intermediate competence in the skills; listening, reading, writing, and mainly speaking. Students will acquire an increased knowledge of the Arabic culture. Students will be able to communicate better with Arab speakers after taking this second conversation class.

**\*\*Attach a list of the required/recommended course readings and activities [Note: it is understood that these are updated and modified as needed by the instructor(s).] This attachment should be forwarded only to your Dean's office, not Academic Affairs.**

**Assessment Strategies:** A description of the assessment strategies (e.g., portfolios, examinations, performances, pre-and post-tests, conferences with students, student papers) which will be used by the instructor to determine the extent to which students have achieved the learning outcomes noted above:

There will be daily homework, class exercises, oral tests and translation exercises, as well as both in class and take home written quizzes. There will be midterm and final exams, and class participation will be factored in as well, since this is a conversation level class.

**For whom is this course being developed?**

Majors in the Dept \_\_\_ Majors of other Depts x Minors in the Dept \_\_\_ General Education \_\_\_ Other x

Is this course required in a degree program (major, minor, graduate degree, certificate)? Yes \_\_\_ No x

If yes, identify program(s):

Does the proposed change or addition cause a significant increase in the use of College or University resources (lab room, computer facilities, faculty, etc.)? Yes \_\_\_ No x

If yes, attach a description of resources needed and verify that resources are available.


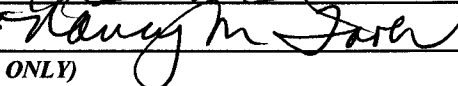
Indicate which department or programs will be affected by the proposed course (if any). MIDDLE EAST AND ISLAMIC STUDIES

*The Department Chair's signature below indicates that affected programs have been sent a copy of this proposal form.*

**Approvals:** If proposed change, new course or deletion is approved, sign and date below. If not approved, forward without signing to the next reviewing authority, and attach an explanatory memorandum to the original copy.

**Signatures:**

**Date**

Department Chair:		11/14/08
College Dean or Associate Dean:		12-3-08
CPSP (for school personnel courses ONLY)		
Associate Vice President and Dean for Academic Programs		

**Distribution:** Academic Affairs (original), Department Chair and College Dean. Dean's office to send original after approval to Academic Affairs, at mail zip 6016. An electronic copy must also be sent.

# College of Arts and Letters Curriculum Committee

## CHECK-OFF LIST FOR COURSE APPROVAL

Name of Department Foreign Languages Effective Date Spring 2009

Proposed Course Number Course Name ARBC 2B

Contact Person (Instructor) Eva Aramouni Email evaram@csus.edu Phone 278-5379

Projected Enrollment 20 Units of Credit 4

Has the course been offered before? no If yes, under what number?

Suggested Course Classification Conversation 04Unit distribution: lecture  lab  activity

### List the prerequisite(s) for the proposed course.

Arabic 2A or instructor's permission

### For which students or programs is the course designated?

- Majors in the department
- Minors in the department
- Majors of other departments (*e.g., An A&L course designed for Business Administration majors*)
- General Service
- Other (specify)

If approved by the A & L Curriculum Committee, will this course be submitted for consideration in the General Education Program?  Yes  No

### Method of Presentation:

- Lecture  Lecture/Activity  Lecture/Discussion  Lecture/Laboratory
- Activity  Laboratory  Seminar  Films and/or other visuals
- Performance  other (specify)

If different amounts of credit will be available for the proposed course, indicate differences in course requirements for earning the units.

N/A

If the course can be taken more than one time for credit, what is the justification for the repetition? How will the two (or more) experiences differ?

N/A

What courses currently offered in Arts and Letters or other colleges/departments most closely resemble the proposed course? Please *list* these other courses and justify why the proposed course will

May 7, 2007

not duplicate them. Not all approved courses are shown in the current catalog so please consult faculty/chair in other schools/departments where duplication might occur. Please list persons you consulted.

1. None 3.

2. 4.

**Can the course be implemented within the existing departmental allocation? Yes**

If the proposed course will require an expenditure of \$100 or more, append a breakdown of expenditure and source of funding.

**If this is a new course, how will it be integrated into your present allocation?**

1. Will you be giving up another course to make room for the proposed course?

N/A

2. What course(s) could you alternate in the schedule with the proposed course?

None

3. How often would you schedule the proposed course?

Twice a week

4. What full-time faculty can teach the course? What other course would they give up in order to teach it?

No one but the current assigned Arabic instructor

5. Realistically, what fiscal impact might the proposed course have? (*e.g., operating expense, faculty cost, staff cost, student assistants, equipment, etc.*)

**List the objectives/goals/expected learning outcomes.**

**Arabic 2B is a continuation of Arabic 2A with reading writing, listening and speaking. Arabic culture and its relationship to language are given continued attention. We will be covering chapters 15 to 20 and thus finish our textbook this semester. This is the class you have been waiting for to get to higher level conversation course! Specific standards have been established on content, context, function and accuracy through competencies for each class. These are available in the college catalog and in the schedule of classes.**

**What student assessment tools will be used? (*e.g., exams, papers, portfolios.*)**

exams, quizzes, papers, written projects, oral presentations, journal entries.

---

***In addition to filling out the Check-Off List form, please submit a course syllabus containing the following information:***

**COURSE SYLLABUS  
ARABIC 2B  
SPRING 2007**

Instructor: Eva Aramouni  
Office: Mariposa 2025  
Hours: T/R 12:30 to 1:30  
Voice mail: (916) 278-5791  
E-mail: [evaram@csus.edu](mailto:evaram@csus.edu)  
Course #:

**Texts:**

- 1- "Al-Kitaab fi Ta'allum al Arabiya" (Brustad, Al-Batal)
- 2- Cd to accompany "Al Kitaab" level one
- 3- Any college level Arabic/English, English/Arabic Dictionary

**Catalog Description:**

Continuation of ARBC002A with an ongoing emphasis on communication skills and rudiments of literacy, as well as continued integration of cultural and social components with the language learning experience. **Prerequisite:** ARBC001B or instructor's permission. 4 units

**Students Learning Objective Outcomes:**

Arabic 2B is a continuation of Arabic 2A with reading, writing, listening and speaking. Arabic culture and it's relationship to language are given continued attention. We will be covering chapters 13 through 20 and finish the book this semester. This is the class you have been waiting for to get to a higher level conversation course. Specific standards have been established in content, context, function and accuracy through competencies for each class. These are available in the college catalog and in the schedule of classes.

**Method of instruction:**

Emphasis is placed on acquiring proficiency on comprehension, speaking, reading and writing within cultural context. To accomplish this we will utilize communication based on activities, cooperative learning techniques and regular daily lab assignments which will focus on conversation.

The Arabic language program chosen for this 2B class uses a communicative, Proficiency-oriented approach with fully integrated visual media to teach modern standard Arabic as a living language.

In addition refining skills attained first semester Arabic conversation 2A, class requirements will be dedicated to the analysis of the many different aspects of the Arabic culture.

Good news. If you took 2A last semester you do not need to purchase the textbook "Al Kitaab" since we will be finishing it in 2B.

### **Student Requirement:**

- 1- **Be prepared:** Have all class materials brought to class along with any assigned work. This includes having read all assigned materials so that each student may participate in the class discussion. You should plan to spend about 10 hours of preparation per week outside of class. Even a single unprepared student can slow the pace of the entire class.
- 2- **Attendance:** Attend each class and lab! I cannot stress this enough. An established pattern of more than 3 absences will lower your grade. Continued excessive absences may result in being dropped from the class. Leaving class without being excused will be considered an absence. Arrive on time as not to be a distraction for others.
- 3- **Assignments:** Beyond reading and writing assignments from the text, students will complete written and oral exercises in the workbook. Additional writing is required as part of the semester project. You will also have various oral reports to be presented in class. A college 4-unit class is a heavy unit class. Take it seriously!
- 4- **Language Lab:** Course unit and credit are established in part by the assignments and time that is invested in the Lab. Please note that two hours per week are required in the lab for this class. In the lab we will be doing a series of activities that are not in the textbook. It is an opportunity to expand speaking and listening skills.
- 5- **Be polite and have fun!** Pretty self-explanatory, but this includes common courtesy toward instructor and classmates. Most of us will be a little nervous here. Patience and acceptance on everyone's part helps tremendously.
- 6- **Tests:** There will be a chapter test on every chapter. Tests will include listening comprehension, vocabulary, reading, writing, and grammar within context. Only one test may be made up during the semester due to an absence on the day of the test, ( I still need to be notified by email or voice mail before the test the student stating the reason for his or her absence)

**Special needs:** If you need any special accommodations for this class, please be sure to let me know.

**Evaluation:**

- 1- Chapter tests: (30%) These are an average of one-hour length exams that reflect the material covered for each chapter. I will return your exams as quickly as possible. Due to the schedule of the course there are no make up exams so if you have a conflict please contact me prior to the exam. One low exam grade may be excused from the tally toward the semester average.
- 2- Final Exam:( 30%)
- 3- Class participation: (15%) Attendance and participation is vital in learning a language. It is the opportunity to use what students read and study in the textbook. It is also in class that ideas are shared and cultural concepts are discussed.
- 4- Homework/Lab work (15%) A series of different assignments plus different oral and written exercises from the workbook. Lab attendance and work are required for all students.
- 5- Oral Presentations: ( 10%) The students will have to make 2 oral presentations during the semester.
- 6- Grades: Passing grades are A to C. A grade of a D will earn units for the class but will prohibit a student from continuing on to the next level.
- 7- Scale: 100%-A+ 90%-A 80%-B 70%-C 60%-D

**IMPORTANT DATES TO REMEMBER:**

Last day to drop without incurring enrollment fee:

Spring recess:

Last day of instruction:

World Language Day:

Final exams:

## VI. Semester Outline

(Course topics ordered weekly)

Week 1: Review of Arabic 2A concepts.

Week 2: Chapter 13 in : “Al Kitab”, The present tense in the negative form.

Week 3: Chapter 14, The definite and indefinite Idafa + May Ziadé’s life.

Week 4: The verb patterns, Al Awzan, verbs in the dictionary.

Week 5: Chapter 15, The conditional + review of future form.

Week 6: Reading comprehension text + translation page 277 – 280.

Week 7: Chapter 16, The comparative- From > To, Months and Seasons.

Week 8: Reading comprehension (old testament p 300) + Colette Khoury’s life.

Week 9: Highlight on the poet Nizar Kabbani’s life.

Week 10: Chapter 17, Cultural aspect of Ramadan.

Week 11: More verb patterns & roots – Functions of Arabic vocalization.

Week 12: Culture highlight on Qur’an + verses on page 323 – 324.

Week 13: Chapter 18, Colors & Body parts, the dual form in Arabic.

Week 14: Chapter 19, Feminine plural – similarities- the given name- the root.

Week 15: Who is Najib Mahfouz p 370, How was the Middle East formed p 380.

Week 16: Review – Final.